**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Львівський національний університет імені Івана Франка**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра французької філології**

**Затверджено**

на засіданні кафедри французької

філології

факультету іноземних мов

Львівського національного університету

імені Івана Франка

Протокол № \_\_1\_\_\_від \_\_30.08. 2021 р.

В.о. завідувача кафедри доц. Піскозуб З.Ф.

**Силабус з навчальної дисципліни**

**«Французька мова (Перша)»,**

**що викладається в межах ОПП першого бакалаврського рівня**

**вищої освіти для здобувачів з спеціальності**

**035 «Філологія»**

**Львів 2021 р.**

**СИЛАБУС КУРСУ**

**Силабус курсу «Французька мова (Перша)»**

**2021-2022 навчального року**

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва курсу** | Французька мова (Перша) (Практичні заняття). |
| **Адреса викладання курсу** | Львівський національний університет імені Івана Франка, вулиця Університетська, 1. |
| **Факультет та кафедра, за якою закріплена дисципліна** | Факультет іноземних мов, кафедра французької філології. |
| **Галузь знань, шифр та назва спеціальності** | Підготовка бакалавра з галузі знань 03 гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія спеціалізацією Мова і література (англійська, німецька, французька, іспанська). |
| **Викладачі курсу** | Мандзак Іван Антонович, науковий ступінь: кандидат філологічних наук, вчене звання: доцент, посада : доцент. |
| **Контактна інформація викладача** | Електронна адреса: [imandzak@gmail.com](mailto:imandzak@gmail.com)  Моб. Тел.: 067 2510268. |
| **Консультації по курсу відбуваються** | Щоп’ятниці, з 15:00 до 17:00 год. (Адреса факультету : вул. Університетська, 1, ауд. 430).  Можливі консультації в день проведення лекцій/практичних занять (за попередньою домовленістю). Також можливі он-лайн консультації через Skype або подібні ресурси. Для погодження часу он-лайн консультацій слід писати на електронну пошту викладача або дзвонити. |
| **Сторінка курсу** | Перша іноземна мова (французька мова для студентів ІІІ-го року денної форми навчання). |
| **Інформація про курс** | Практичний курс з французької мови складається з уривків художніх творів французьких письменників ХІХ-ХХ ст., лексико-граматичних розробок до них та вправ на переклад з української мови на французьку. Курс розроблено таким чином, щоб надати учасникам навчання необхідні знання, обов’язкові для того, щоб активізувати й удосконалювати практичні уміння користуватися французькою мовою та розвивати навички реферування текстів, що вивчаються. Тому у курсі, крім зазначених вправ, кожний урок містить певну кількість питань (Étude du texte), направлених на розвиток комунікативних навичок та формування уміння коментувати текстові реалії. |
| **Коротка анотація курсу** | Дисципліна «Французька мова (Перша) (Практичні заняття)» є нормативною дисципліною з спеціальності 035 Філологія для освітньої програми Мова і література (Англійська, німецька, французька, іспанська), яка викладається в V-VI семестрах в обсязі 60 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). |
| **Мета та цілі курсу** | Метою вивчення нормативної дисципліни «Французька мова (Перша) (Практичні заняття)» є закріплення, активізація та удосконалення студентами ІІІ-го року навчання практичних умінь користуватися французькою мовою, розвиток навичок реферування та коментування текстових реалій, що вивчаються і ведення підготовленої та непідготовленої бесіди у зв’язку з вивченим матеріалом. |
| **Література для вивчення дисципліни** | Основна література:   1. Мандзак І.А. Підручник з французької мови / Іван Антонович Мандзак. – Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2005.- 335 с. 2. Мандзак І.А. Практична граматика французької мови. Основні граматичні правила. Вправи на закріплення. – Львів: ЛНУ імені Івана франка, 2014. – 74 с. 3. Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского язьіка: Для ІІІ-го курса ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: ВШ, 1992. 4. Соломарська О.О. та ін. Підручник французької мови / О.О. Соломарська, Й.І. Донець, В.А. Стаценко. – К.: Вища шк., 1994. – 255 с. – Фр., укр. 5. Донець Й.І. Практична граматика французької мови. – К.: РШ, 1962. – 260 с. 6. Прискорений курс французької мови: Підручник / Г.Г. Крючков, М.П. Мамотенко, В.С. Хлопук, В.С. Воєводська. – К.: Вища шк., 1994. – 319 с. – Фр., укр. 7. Chevalier Jean-Claude, Blanche-Benveniste Claire, Arrivé Michel, Peytard Jean. Grammaire Larousse du français contemporain. – P. : Larousse, 1964. – 495 p.   Додаткова література:   1. КолечкоО.Д., Крилова В.Г. Підручник з французької мови для студентів-економістів. – К.:КНЕУ, 1998. – 244 с. 2. Сімонок В.П. Французька мова. Підручник / Валентина Петрівна Сімонок. – Харків: «Право», 2004. – 221 с. 3. Le Bescherelle 1. L’art de conjuguer. Dictionnaire de douze mille verbes. – P. : Librairie Hatier, 1980. – 158 p. 4. Венгреновська Г.Ф., Венгренівська М.А. Французько-український фразеологічний словник. – К.: РШ, 1987. – 237 с. 5. Dictionnaire général Larousse. Pour la maîtrise de la langue française, la culture classique et contemporaine. – P. : Larousse, 1993. – 1690 p. 6. Інтернет ресурси:   https ://znclub.com  metodportal.com  samoosvita.in.ua  <https://institutfrançais-ukraine.com>  aflviv.com.ua  [www.cbs.poltava.ua](http://www.cbs.poltava.ua)  <https://comme-un-pro.fr>.  <https://www.kyivdictionary.com>  sites.znu.edu.ua  https ://uk.wikipedia.org |
| **Тривалість курсу** | 240 год. (V-й семестр – 112 год.,VI-й семестр – 128 год.). |
| **Обсяг курсу** | 240годин аудиторних практичних занять. На самостійну роботу передбачено 68 годин (V-й семестр) та 112 годин (VI-й семестр).. |
| **Очікувані результати навчання** | Після завершення цього курсу студент буде :  Знати: методику лінгвістичного та стилістичного аналізу мовного матеріалу та вміло використовувати набуті знання з різних філологічних дисциплін.  Вміти:охарактеризувати структуру тексту; грамотно і логічно переказувати сюжет твору; охарактеризувати структуру тексту, скласти його план; переказувати прочитаний або прослуханий текст; підготувати та виступити з доповіддю на літературну чи іншу вибрану тему; проводити співбесіду з однокурсниками на теми зв’язані з текстом підручника; обов’язково вживати мовні звороти, характерні для сучасної розмовної мови; письмово переказати прочитаний викладачем оригінальний текст. |
| **Ключові слова** | Лінгвістичний та стилістичний аналіз тексту; сюжет твору (уривку); структура та план тексту; мовні звороти. |
| **Формат курсу** | Очний. |
|  | Проведення консультацій для кращого розуміння тем в кінці тижня (щоп’ятниці). |
| **Теми** | Теми подані нижче у формі СХЕМИ КУРСУ\* |
| **Підсумковий контроль, форма** | 1. Дві семестрові письмові контрольні роботи. 2. Модульні контрольні роботи в кінці кожного місяця навчального року. 3. Залік в кінці І-го семестру. 4. Іспит в кінці навчального року. |
| **Пререквізити** | Для вивчення курсу студенти потребують базових знань з лексикології, стилістики та граматики, достатніх для сприйняття та розуміння поставлених задач з лінгвістичного аналізу тексту - уривку з художнього твору. |
| **Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання курсу** | Презентація автора художнього твору, уривок з якого пропонується для комплексного лінгвістичного вивчення (аналізу). Колаборативний метод навчання під час обговорення текстових реалій. Групове, спільне виділення основних моментів сюжетної лінії художнього уривку. Дискусія навколо структури тексту з метою виділення його частин – вступу, основної частини, розв’язки та кульмінаційного моменту. |
| **Необхідне обладнання** | Із урахуванням специфіки навчальної дисципліни – практика мови, вивчення курсу не потребуватиме використання програмного забезпечення, крім загально вживаних програм і необхідної лінгвістичної та художньої літератури. |
| **Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)** | Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Бали нараховуються за наступним співідношенням:  • практичні/самостійні тощо : 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 25.  • контрольні заміри (модулі): 25% семестрової оцінки; максимальна кількість балів – 25.  • іспит/залік: 50% семестрової оцінки. Максимальна кількість балів 50.  Підсумкова максимальна кількість балів 100.  **Письмові роботи:** Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт (есе, вирішення кейсу). **Академічна доброчесність**: Очікується, що роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання в роботу інших студентів становлять, але не обмежують, приклади можливої академічної недоброчесності. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента є підставою для її незарахуванння викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману. **Відвідання занять** є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідають усі лекції і практичні зайняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов’язані дотримуватися усіх строків визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література.** Уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.  П**олітика виставлення балів.** Враховуються бали набрані на поточному тестуванні, самостійній роботі та бали підсумкового тестування. При цьому обов’язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов’язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.  Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. |
| **Питання до заліку та екзамену.** | 1. Лінгво-стилістичний аналіз тексту (Лсат) «Кармен» («Carmen ») (П.Меріме). Питання граматики: Формальна (синтаксична) структура спеціальних та загальних питань. 2. Лсат «Прогулянка Жульєна» (« La promenade de Julien ») (Стендаль). Питання граматики: Одно- та двочленні прості речення. 3. Лсат «Пані Де Реналь» (« Mme De Rênal ») (Cтендаль). Питання граматики: Морфо-синтаксична структура присудка. 4. Лсат «Життя Високої Нанети» («La vie de la Grande Nanon ») (Оноре де Бальзак). Питання граматики: Синтаксичні функції інфінітива. 5. Лсат «Шарль Боварі» (« Charles Bovary ») (Г. Флобер). Питання граматики: Мовні засоби виділення членів речення. 6. Лсат «Емма Боварі» («Emma Bovary ») (Г. Флобер). Питання граматики: Морфологічний аналіз частин мови. 7. Лсат «Тріумф Сакара» («Le triomphe de Saccard ») (Е. Золя). Питання граматики: Особливості форми множини складних іменників та якісних прикметників. 8. Лсат «Селяни в Парижі» («Les paysans à Paris ») (А. Доде). Питання граматики: Типи інфінітивних речень. 9. Лсат «Матері» (« Les Mères ») (А. Доде). Питання граматики: Типи партиціпіальних речень. 10. Лсат «Дебют Жоржа Дюруа» («Les débuts de Georges Duroy ») (Г. де Мопасан). Питання граматики: Особова, безособова та не особова форми дієслова. 11. Лінгво-стилістичний аналіз не знайомого тексту (Лсанзт) «Перші бажання маленького Сільвестра» («Les premiers désirs du petit Sylvestre ») (А. Франс). Питання граматики: Типи складних речень. 12. Лсанзт «Сільвестр Бонар у гостях п. Префер» («Sylvestre Bonnard chez Mlle Préfère ») (A. Франс). Питання граматики: Морфо-синтаксична структура простих, складних та надскладних часів. 13. Лсанзт «Жан-Крістоф у Парижі» («Jean-Christophe à Paris ») (Р. Ролан). Питання граматики: Синтаксична структура та семантика дієслівних перифраз. 14. Лсанзт «Пьєр і Люс» («Pierre et Luce ») (Р. Ролан). Питання граматики: Вживання сюбжонктиву в підрядних реченнях. 15. Лсанзт «Другий візит Жака до Женні» («Seconde visite de Jacques à Jenny ») (Р.М. дю Гар). Питання граматики: Узгодження часів та способів відмінування дієслів. 16. Лсанзт «Прибуття Марсо» («L’arrivée de Marceau ») (Р. Сабатьє). Питання граматики: Семантична класифікація займенникових дієслів. 17. Лсанзт «День народження Катрін» («L’anniversaire de Catherine ») (Ж.Л. Кюртіс). Питання граматики: Правила узгодження дієприкметника. 18. Лсанзт «Неприємності Менестреля» («Les ennuis de Ménestrel »). Питання граматики: Вільна непряма мова. 19. Лсанзт «Тут я втратив найкращі роки та ілюзії» («Ici j’ai perdu mes belles années et mes illusions ») (А. Труая). Питання граматики: Особливості вживання допоміжних дієслів «бути» і «мати». 20. Лсанзт «Я богатий» («Je suis richard ») (Ж. Кероль). Питання граматики: Друга форма минулого умовного часу. |
| **Опитування** | Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу. |

**\* Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Тижні / кількість годин | Теми (тексти) за підручником під № 3 списку основної літератури | Форма діяльності (заняття), лекція, самостійна, дискусія, групова робота) | Література. | Самостійна робота: виконання граматичних вправ з підручника № 2 списку основної літератури | Термін виконання |
| 1-й та 2-й  тиждень вересня. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Кармен» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 1. Мандзак І.А. Підручник з французької мови / Іван Антонович Мандзак. – Львів: Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка,2005.335с. | § 2.5.6: с. 24-25;  § 3.4.2-3.4.6: с.58. | 15 вересня поточного року. |
| 3-й та 4-й тиждень вересня. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту  «Прогулянка Жульєна» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 2.Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского язьіка: Для ІІІ-го курса ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: ВШ, 1992. | § 3.2.2: с. 49-50;  § 3.6.1: с. 61. | 30 вересня. |
| 1-й та 2-й тиждень жовтня. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Пані де Реналь» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 3.Донець Й.І. Практична граматика французької мови. – К.: РШ, 1962. – 260 с. | § 1.1-1.5: с.4-6;  § 2.1.2-2.1.4: с.8-10. | 15 жовтня. |
| 3-й та 4-й тиждень жовтня. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Життя великої Нанети» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 4.Chevalier Jean-Claude, Blanche-Benveniste Claire, Arrivé Michel, Peytard Jean. Grammaire Larou-sse du français con-temporain. – P. : Larousse,1964.495p | § 3.7: с. 63;  § 3.8: с. 64. | 31 жовтня. |
| 1-й та 2-й тиждень листопада. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Шарль Боварі» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 5.Гольденберг Т.Я., Никольская Е.К. Сборник упражнений по граматике французского язьіка для студентов ІІ и ІІІ курсов институтов и факультетов иностранньіх язьіков. – М.: ВШ, 1974. – 266 с. | § 2.7.3: с. 30-31; | 15 листо-пада. |
| 3-й та 4-й тиждень листопада. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Емма Боварі» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 6.Прискорений курс французької мови: Підручник / Г.Г. Крючков, М.П. Мамотенко, В.С. Хлопук, В.С. Воєводська. – К.: Вища шк., 1994. – 319 с. – Фр., укр. | § 3.4.9.1-3.5: с.59-61. | 30 листо-пада. |
| 1-й та 2-й тиждень грудня.  12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Тріумф Сакара» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 7.Соломарська О.О. та ін. Підручник французької мови / О.О. Соломарська, Й.І. Донець, В.А. Стаценко. – К.: Вища шк., 1994. – 255 с. – Фр., укр. | § 3.6-3.6.4: с.61-63. | 15 грудня. |
| 3-й та 4-й тиждень грудня.  12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Селяни в Парижі» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 8. Колечко О.Д., Крилова В.Г. Підручник з французької мови для студентів-економістів. – К.:КНЕУ, 1998. – 244 с. | § 3.9: с. 64-65. | 25 грудня. |
| 1-й тиждень лютого.  10 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Матері» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 9. Сімонок В.П. Французька мова. Підручник / Валентина Петрівна Сімонок. – Харків: «Право», 2004. – 221 с. | § 2.7.2: с. 30. | 15 лютого. |
| 2-й та 3-й тиждень лютого.  13 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Де-бют Жоржа Дюруа» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 10.Le Bescherelle. L’art de conjuguer. Dictionnaire de douze mille verbes. – P. : Librairie Hatier,1980.–158p. | § 2.7-2.7.4: с.29-32. | 28 лютого. |
| 1-й та 2-й тиждень березня. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Перші бажання маленького Сільвестра» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 11.Венгреновська Г.Ф., Венгренівська М.А. Французько-український фразеологічний словник. – К.: РШ, 1987. – 237 с. | § 2.10-2.10.1: с.42-44. | 15 березня. |
| 3-й та 4-й тиждень березня. 12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Сільветр Бонар в гостях у п. Префер» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 12.Dictionnaire général Larousse. Pour la maîtrise de la langue française, la culture classique et contemporaine. – P. : Larousse, 1993. – 1690 p. | § 2.10.2 : с. 44-46. | 31 березня. |
| 1-й та 2-й тиждень квітня.  13 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Жан-Крістоф в Парижі» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 13. Gaiffe et cinq autres auteurs. Grammaire Larousse du XX siècle.–W. : PWN 1936. – 468 p. | § 2.10.2: с. 46-47. | 15 квітня. |
| 3-й та 4-й тиждень квітня.  12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Пьєр і Люс» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 14. Мандзак І.А. Практична граматика французької мови. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2014. – 74 с. | § 2.9: с.41-42. | 30 квітня. |
| 1-й та 2-й тиждень травня.  12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Другий візит Жака до Женні» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 15.Мандзак І.А. Grammaire fran-çaise concise. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2015. – 42 с. | § 2.7.5-2.7.6: с.32-34. | 15 травня. |
| 3-й та 4-й тиждень травня.  12 годин. | Лексико-семантичний та стилісти-чний аналіз тексту «Прибуття Марсо» | Практичне заняття, групова робота, дискусія під час виконання завдань «Étude du texte » | 16.Мандзак І.А. Практичні мате-ріали до підруч- ника для студен- тів ІІІ-го курсу (*Авт.* Філімоно-ва І.Л., Юрьєва Є.Ю.). – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2019. – 55 c. | § 2.7.7: с.34-35. | 31 травня поточ-ного року. |

0 – 0 – 0